



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal d'EDMUNDSTON**

**Lundi, le 18 décembre 2006
Salle du Conseil, Hôtel de ville**

(traduction simultanée)

Présents: Gérald Allain, Maire

Réal Gervais, Directeur général
Doreen Banville, Secrétaire adj.

Conseillers :

Quartier 1 Aldéo Nadeau

Réal Morneau

Quartier 2 Louis Lavoie

Albert W. Martin

Quartier 3 Gérald Morneau

Don Moreau

Quartier 4 Charles Fournier

Michel Dubé

La réunion débute à 20h00 sous la présidence du Maire Allain. M. le Maire reconnaît Julie Cormier pour le don de ses cheveux pour les enfants qui suivent des traitements de cancer.

Il est proposé par Don Moreau et appuyé de Aldéo Nadeau que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé. **Adoptée.**

2006-154 M. Réal Morneau propose que le procès-verbal suivant soit accepté tel que présenté :

20 novembre 2006 – Réunion ordinaire publique
Appuyée par Gérald Morneau. **Adoptée.**

ARRÊTÉ MUNICIPAL NO. 11-2007

**BUDGET D'OPÉRATION DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC. POUR L'ANNÉE 2007**

La Secrétaire adjointe procède à 1^{ère} lecture en entier et la 2^e lecture par titre de l'Arrêté No. 11-2007. Les objections pourront être reçues avant le 12 janvier prochain.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX:

ADMINISTRATIFS

ANNULATION D'UNE PARTIE DE SERVITUDE, CHEMIN CANADA

2006-155 M. Michel Dubé propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Gestion JCH Inc. concernant l'annulation d'une partie de la servitude d'entreprise de service public située sur le chemin Canada, Edmundston (Zone 1). Appuyée par Réal Morneau. **Adoptée.**

COMPLEXE SPORTIF REGIONAL – REPRESENTANTS DE LA MUNICIPALITE

- 2006-156 M. Louis Lavoie propose que les personnes suivantes soient nommées représentants d'Edmundston sur le Conseil d'administration du Complexe sportif régional: mandats se terminant le 31 décembre 2007 : Daniel Gagné, Jeannot Raymond et Paul Dionne et mandats se terminant le 31 décembre 2008 : Albert Martin, Aldéo Nadeau, Yvan Lorquet et France Ringuette
Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.

TEMPLE DE LA RENOMMEE SPORTIVE – BUREAU DES GOUVERNEURS

- 2006-157 M. Gérald Morneau propose que le Bureau des Gouverneurs du Temple de la renommée sportive d'Edmundston soit composé des personnes suivantes : Pierre Picard, Irène Hébert, Réal Morneau, Nancy Beaulieu, Alphée Martin, Daniel Cyr, Jean Guy Marquis, Lise Guay, Guy Voyer et Marco Clavet.
Appuyée par Louis Lavoie. Adoptée.

BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE MGR W. J. CONWAY – MANDATS DES COMMISSAIRES

- 2006-158 M. Aldéo Nadeau propose que les personnes suivantes soient nommées comme Commissaire au sein de la Commission de la Bibliothèque publique Mgr W. J. Conway , mandats se terminant en septembre 2009: Luc Albert, André Chouinard et Janel Ouellet et pour un mandat se terminant en septembre 2007 : Céline Tanguay.
Appuyée par Albert Martin. Adoptée.

**FINANCE : TRANSFERTS FONDS DE RESERVE
FONDS D'EXPLOITATION GÉNÉRALE**

- 2006-159 M. Charles Fournier propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant maximum de 1,711,366\$ provenant du Fonds d'exploitation générale au Fonds de réserve d'immobilisation.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.
- 2006-160 M. Charles Fournier propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant maximum de 60,000\$ provenant du Fonds d'exploitation générale au Fonds de réserve d'immobilisation.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.
- 2006-161 M. Charles Fournier propose que la résolution 2003-228 en date du 22 décembre 2003 soit rescindée et que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant maximum de 225,000\$ provenant du Fonds de réserve d'opération au Fonds d'exploitation générale.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.

FONDS D'UTILITÉS D'EAU ET D'ÉGOUTS

- 2006-162 M. Charles Fournier propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant maximum de 25,000\$ provenant du Fonds d'utilité d'eau et d'égouts au Fonds de réserve d'immobilisation d'eau et d'égouts.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.

FONDS D'UTILITÉ D'ÉNERGIE

- 2006-163 M. Charles Fournier propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant maximum de 225,000\$ provenant du Fonds d'opérations Énergie au Fonds de réserve d'opération Énergie pour l'année 2006.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.

Un communiqué de presse explique les transferts.

RESSOURCES HUMAINES

NOMINATIONS - DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

- 2006-164 M. Louis Lavoie propose qu'en vertu de l'article 74 de la Loi sur les Municipalités, Me Marc Michaud soit nommé Directeur général adjoint, services corporatifs d'Edmundston.
Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.
- 2006-165 M. Louis Lavoie propose qu'en vertu de l'article 74 de la Loi sur les Municipalités, M. Daniel Gagné soit nommé Directeur général adjoint, services aux citoyens d'Edmundston.
Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.

Un communiqué de presse explique les nominations.

POLICE – CONFIRMATION D'UN POSTE PERMANENT - CONSTABLE

- 2006-166 M. Gérald Morneau propose que Daniel Michaud soit nommé, sous le regroupement syndical - SFCP local 558, au poste permanent de Constable au service de Police d'Edmundston.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.

ASSURANCES COLLECTIVES – NOUVEAU CONTRAT AVEC SUNLIFE

- 2006-167 M. Don Moreau propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Sun Life Assurance Company of Canada, concernant un nouveau contrat d'assurances collectives pour les employés municipaux.
Appuyée par Michel Dubé. Adoptée.

URBANISME

MODIFICATIONS À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE, EDMUNDSTON (ZONE 1) :

- GESTION VERRET INC.– RUE LE MONTAGNARD
- ENSEIGNES, MODIFICATION POUR ENSEIGNES DE FAÇADE
- EDMUNDSTON, 30^E AVENUE – PARCELLE PROJET MULTI FAMILIALE
- PLAZACORP PROPERTY HOLDINGS INC. – 34^E AVENUE

2006-168 M. Réal Morneau propose que le Conseil municipal considère les modifications suivantes à l'Arrêté de zonage d'Edmundston (Zone 1):

1. Changer la vocation d'une partie des terrains appartenant à Gestion Verret Inc., situés sur la rue Montagnard, Edmundston, N.B. # nid 35319326 et 35329127 de zone Résidentielle uni et bi familiale (R2) à zone Résidentielle multifamiliale (R4).
2. Modifier la réglementation des enseignes de façade dans les zones Centre commercial afin de permettre une superficie maximale de 2 mètres carrés par mètre linéaire de façade.
3. Changer la vocation d'une partie du terrain appartenant à Edmundston situés sur la 30^e Avenue, Edmundston, N.-B. #nid 35143916 de zone Résidentielle uni et bi familiale (R2) à zone Résidentielle multifamiliale (R4).
4. Changer la vocation d'une partie du terrain appartenant à Plazacorp Property Holdings Inc. situé sur la 34^e Avenue, Edmundston, N.-B. #nid 35330794 de zone Centre Commercial à zone Résidentielle Commerciale.

IL EST RÉSOLU QUE le Conseil municipal convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires aux modifications proposées le 15 janvier 2007 en la salle du Conseil à Edmundston, N. B. à 20h00; et que le secrétaire se charge, au nom et pour le compte du Conseil, de faire publier l'avis public prescrit par l'article 68 de la Loi sur l'Urbanisme dans le journal "Le Madawaska" indiquant l'intention du Conseil, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyée par Louis Lavoie.

Adoptée.

DIVERS

AÉROPORT REGIONAL DE ST LEONARD

- 2006-169** M. Michel Dubé propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et L'Aéroport de Saint-Léonard Inc., concernant le transfert à la municipalité des propriétés, bâtiments et accessoires de l'Aéroport régional de Saint-Léonard.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique – 15 janvier 2007 à 20h00

PÉRIODE DE QUESTION :

Certains commentaires sont apportés concernant les dossiers suivants :

- Acquisition de l'Aéroport de St Léonard
- Possibilité de remettre une crèche à l'avant de l'Hôtel de ville
- Remerciement des élèves de la Cité des Jeunes

Ajournement de la réunion proposé par Réal Morneau à 20h54.


Gérald Allain, Maire


Doreen Banville, Secrétaire adjointe